

РЕФЕРАТ

Дипломная работа по теме «Стилистические аспекты научного текста» содержит: 56 страниц, 60 источников литературы и 4 приложения.

Ключевые слова: СТИЛИСТИКА, НАУЧНЫЙ СТИЛЬ, УЧЕБНО-НАУЧНЫЙ ПОДСТИЛЬ, ТЕРМИНЫ, ЗАИМСТВОВАНИЯ.

Объектом исследования является учебник «Основы политической экономики» Т. Коцци, С. Заманьи.

Цель: выявить и описать особенности научного стиля речи и их реализацию в конкретном тексте.

Методы исследования: метод сплошной выборки, описательный метод.

Новизна данной дипломной работы состоит в том, что научный стиль отличается недостаточной изученностью.

В процессе подготовки данной работы было отобрано сто различных предложений, а также фрагмент текста из 468 слов. На основании этого мы делали выводы о том, как проявляются стилистические особенности научного стиля речи в конкретном тексте, относящемся к научно-учебному подстилю.

PAPER

Graduate work on topic «Stylistic aspects of a scientific text» contains 56 pages, 60 literature sources and 4 enclosures.

Key words: Stylistics, Scientific style, Curricular-scientific substyle, Terms, Loan words

The object of our research is «The foundations of political economy», the textbook of T. Cocci and S. Samani.

The object-matter: to reveal and to describe the features of the scientific style of speaking and their display in particular text.

Methods of the research: the method of a total access, descriptive method

The novelty of a current research lies in the fact that scientific style differ from the others because of its deficient scrutiny.

In process of preparation for this work one hundred different sentences has been selected, as well as a text fragment of 468 words. On the basis of this we made conclusions on how stylistic features of scientific style of speaking display in particular text related to curricular-scientific substyle.

ОТЗЫВ
о дипломной работе студентки V курса
специальности «Романо-германская филология»
(итальянский язык и литература)
ПОЖАРИЦКОЙ ЯНЫ ЮРЬЕВНЫ
СТИЛИСТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ НАУЧНОГО ТЕКСТА

Дипломное сочинение Пожарицкой Я.Ю. посвящено исследованию и анализу стилистических особенностей научного текста, что является насущной проблемой переводоведения, так как соблюдение стиля оригинального текста обуславливает качество переводного. Данная тема представляет интерес, прежде всего, с точки зрения значимости научного текста в период современной информационной и образовательной экспансии, когда доступность переводного текста не представляет проблем, а его уровень, учитывая возрастающую конкуренцию, играет все большую роль.

Учитывая особую актуальность данного вопроса на современном этапе, дипломная работа Я.Ю.Пожарицкой является весьма насущной и востребованной, ибо затрагивает многие аспекты данной проблемы, и, в первую очередь, представляет собой систематизацию знаний, накопленных итальянскими и русскими лингвистами в области стилистики научного текста. Новизна данного исследования заключается в подробном анализе стилистических аспектов научного текста на различных уровнях (лексическом, морфологическом, синтаксическом).

Необходимо отметить хорошую теоретическую базу работы. Дипломница опирается на научные исследования К.Гараевой, П.П.Шубы, Б.В.Томашевского и других, с тем, чтобы на основе их исследований разработать базис для своего дипломного сочинения.

Особый интерес представляет практическая часть работы, состоящая из исследования особенностей стиля научного текста и подробного анализа на лексическом, морфологическом, синтаксическом уровнях. В процессе работы дипломницей было проанализировано 100 предложений из учебника «Основы политической экономики», а также отрывок текста длиной в 468 слов. При исследовании научной темы дипломницей были поставлены следующие задачи: выявить стилистические особенности научного текста, описать стилистически маркированные средства научного стиля речи на различных языковых уровнях, проанализировать проявление экстралингвистических свойств научного текста на языковом поле.

Следует отметить хороший теоретический уровень работы, и обширный практический материал, что говорит о самостоятельности данного исследования, его глубине и серьезности. Работа написана грамотным научным языком, с использованием необходимой терминологии.

Дипломная работа Пожарицкой Яны Юрьевны соответствует требованиям, предъявляемым к исследованиям такого рода и может быть представлена к защите в Государственной экзаменационной комиссии.

Научный руководитель
ст.преподаватель кафедры
романского языкознания
Бруцкая Н.И.
09.06.2016

